



FZN 4000 A

Akkumulátoros olló

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az akkumulátoros ollót. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	53
Fontos biztonsági figyelmeztetések.....	53
Csomagolás	53
Használati útmutató.....	53
2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA	54
Jelek a töltőn	55
3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	56
A gép leírása (ld. 1. ábra).....	56
A csomagolás tartalma	56
4. A GÉP ÖSSZESZERELÉSE	57
5. HASZNÁLAT ELŐTT	57
Fontos biztonsági utasítások a töltőhöz.....	57
Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorhoz.....	58
Fontos biztonsági utasítások a töltéshez.....	58
Töltés (2. ábra)	59
6. ÜZEMBEHELYEZÉS.....	60
A szerszám használata (3. ábra)	60
Az olló elindítása	60
Az olló kikapcsolása	60
7. KÉCSERE.....	60
8. UTASÍTÁSOK A HELYES HASZNÁLATHOZ	61
9. HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	61
Kezelés	61
A használat célja	62
Használati utasítás.....	62
Az akkumulátor megsemmisítése	62
Elektromos biztonság	63
10. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	63
Karbantartás.....	63
Élezés	63
A fűnyírókés élezése (8. ábra)	63
11. MŰSZAKI ADATOK	64
12. MEGSEMMISÍTÉS	65

A használt csomagolóanyagokra vonatkozó utasítások és tájékoztató	65
13. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	66

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések


- ✿ A terméket óvatosan csomagolja ki, és ügyeljen rá, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki, amíg meg nem találja a termék összes alkatrészét.
- ✿ A gépet tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye.

Csomagolás

A terméket a csomagolása védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

Használati útmutató

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére.

 **MEGJEGYZÉS:** Ha a gépet másik személynek adja át, az útmutatót is adja oda.

A használati útmutató utasításainak betartása a gép helyes használatának alapfeltétele.

A használati útmutató a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA



Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



A munkánál használjon védőeszközöket.



A munkánál használjon munkacipőt.



Vigyázat, a gépnek éles részei vannak!
Védje az ujjait a sérüléstől.



Vigyázzon a gép további működésére
kikapcsolás után!



Vigyázat a vágókések alól kirepülő
tárgyakra!



Ügyeljen rá, hogy más személy ne
tartózkodjon a munkaterületen.
A minimális biztonságos távolság 6 m.



A vágórészt ne használja kábelek,
illetve áram alatt levő vezetékek vagy
telefonvezetékek közelében. A munkánál
tartson legalább 10 m távolságot az áram
alatt levő földfelszíni vezetékektől.



Ne dolgozzon esőben vagy rossz időjárási
viszonyok között.



III. védelmi osztály

Jelek a töltőn



II. védelmi osztály

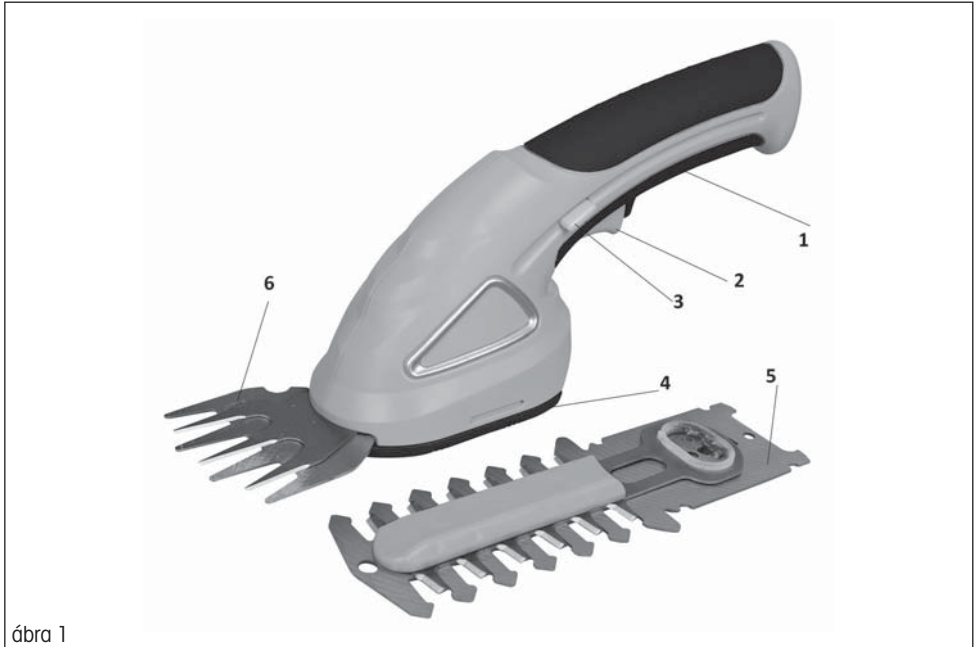


A töltőt csak száraz helyiségben használja.



Negatív polarizáció

3. A GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA



ábra 1

A gép leírása (ld. 1. ábra)

1. Az olló fogantyúja
2. Főkapcsoló
3. A főkapcsoló biztosító gombja
4. A kés borítása
5. Sövénynyíró kés
6. Fűnyíró kés

A csomagolás tartalma

A gépet óvatosan vegye ki a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek mind megvannak-e: Akkumulátoros olló fűnyíró és sövénynyíró késsel, akkumulátortöltő, használati útmutató.

Ha hiányzik vagy sérült valamelyik alkatrész, kérjük, forduljon az eladóhoz, akitől a gépet vette.

4. A GÉP ÖSSZESZERELÉSE

1. A termék teljesen össze van állítva.

5. HASZNÁLAT ELŐTT

Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltési idő kb. 3 – 5 óra.

Fontos biztonsági utasítások a töltőhöz

A töltő használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztetést, ami a töltőn, a szerszámon és ebben a kézikönyvben található.

⚠ VESZÉLY! A töltőcsatlakozásokon 230 V van. Ne érjen hozzá vezetőképes tárgyakkal. Súlyos sérülés vagy halálos áramütés veszélye.

- ✿ A töltő és az akkumulátor speciálisan úgy van tervezve, hogy együtt tudjanak működni. **NE PRÓBÁLJA** az akkumulátort más töltővel tölteni, mint az olló csomagolásában található töltő.
- ✿ Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy havazásnak.
- ✿ Ez a töltő nem használható más célra, mint az olló akkumulátorának feltöltése. Más használat tüzet, komoly sérülést vagy halálos áramütést okozhat.
- ✿ A töltő és az akkumulátor speciálisan úgy van tervezve, hogy együtt tudjanak működni. **NE PRÓBÁLJA** az akkumulátort más töltővel tölteni, mint az olló csomagolásában található töltő.
- ✿ Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy havazásnak.
- ✿ Ez a töltő nem használható más célra, mint az olló akkumulátorának feltöltése. Más használat tüzet, komoly sérülést vagy halálos áramütést okozhat.
- ✿ A kábelcsatlakozó vagy a kábel sérülésének elkerülése érdekében kihúzáskor a csatlakozónál, és ne a kábelnél fogja.
- ✿ Győződjön meg róla, hogy a kábelt úgy vezeti, hogy ne lépjenek rá, ne botoljanak meg benne, valamint hogy nem sérült és nincs más módon túlterhelve.
- ✿ A töltő hornyolt nyílásokon keresztül szellőzik, amelyek a töltő felső és alsó részén találhatóak. A töltő felső részére ne tegyen semmilyen tárgyat, és a töltőt ne tegye olyan felületre, ami ezeket a nyílásokat elzárhatja, mert emiatt a töltőben a hőmérséklet megemelkedhet.
- ✿ A töltőt elegendő távolságba tegye hőforrásoktól.
- ✿ Ne használja a töltőt, ha ütés érte, leesett vagy más módon sérült.
- ✿ Ne szerelje szét a töltőt. A karbantartást vagy javítást bízza a szakszervizre vagy az eladóra. A helytelenül elvégzett szerelés tüzet, illetve komoly sérülést vagy áramütést okozhat.
- ✿ Az áramütés elkerülése érdekében a töltőt tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz.
- ✿ Soha se akarjon két töltőt összekapcsolni.

- ✿ Bizonyos körülmények között a hálózathoz csatlakoztatott töltő töltési érintkezőit idegen tárgyak rövidre zárhatják. A töltő nyílásaiba nem kerülhetnek idegen vezetőképes anyagok, pl. acélgyapot, alufólia vagy más fémtárgyak.
- ✿ Ha az akkumulátor nincs a töltőn, a töltőt mindig húzza ki az elektromos hálózatról.
- ✿ A töltőt ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

⚠ FIGYELEM: Ügyeljen rá, hogy a töltőbe ne kerüljön semmilyen folyadék. Ez áramütést okozhat. Ha meg akarja gyorsítani az akkumulátor hűlését a szerszám használata után, a töltőt vagy a szerszámot ne tegye meleg helyre, pl. fém építmények vagy fedetlen utánfutó.

NE TÁROLJA és ne használja a szerszámot olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri vagy meghaladja a 40 °C-t (garázsban vagy bádogg épületekben nyáron).

A töltő szabványos háztartási feszültségre (230 V) van tervezve.

Ne használjon semmilyen más tápfeszültséget!

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorhoz

- ✿ Vásárláskor az akkumulátor nincs teljesen feltöltve. Először olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat, és tartsa be a feltöltés menetét és utasításait.
- ✿ GONDOSAN AOLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE.
- ✿ Az akkumulátort fel kell tölteni, ha nem nyújt elegendő teljesítményt olyan munkáknál, amit feltöltött akkumulátorral könnyen elvégezne. NE FOLYTASSA a szerszám használatát ilyen állapotban.
- ✿ Tartsa be a feltöltés leírt menetét.
- ✿ Ne égesse el az akkumulátort akkor se, ha sérült vagy elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
- ✿ Megterhelő munkánál magas hőmérséklet mellett az akkumulátor celláiból folyadék szivároghat. Ebben az esetben nem meghibásodásról van szó. Ha megsérül a külső szigetelés, és a bőrrre kerül a folyadék, a következőképpen járjon el:
- ✿ Gyorsan mossa le szappannal és vízzel.
- ✿ A sérült helyet semlegesítse gyenge savval, például citromlével vagy ecettel.
- ✿ Ha a folyadék az akkumulátorból a szembe kerül, öblítse több percig tiszta vízzel, és azonnal keressen fel orvost (megjegyzés az orvosnak: a folyadék 25 - 35 % káliumhidroxid oldat.)
- ✿ Ne kösse össze az akkumulátor negatív és pozitív pólusát fém tárgyakkal. Az akkumulátorban rövidzárlat keletkezhet, ami tönkreteszi az akkumulátort, és égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- ✿ Az akkumulátort csak a termékhez mellékelt töltővel töltsé.

📖 MEGJEGYZÉS: Ebben a szerszámban Li-Ion akkumulátor használatos, ami nem merül le magától, és nincs emlékező hatása.

Fontos biztonsági utasítások a töltéshez.

A leghosszabb élettartamot és teljesítményt úgy éri el, ha az akkumulátort 18 - 24 °C közötti tartományban tölti.

Az akkumulátort ne töltsé +4,5 °C-nál alacsonyabb, vagy +40 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

Ez az utasítás nagyon fontos és megelőzi az akkumulátor meghibásodását.

- ☼ Töltéskor az akkumulátor és a töltő érintésre meleg lehet. Ez normális jelenség, nem jelent meghibásodást.
- ☼ Amikor csak lehet, a töltőt szobahőmérsékleten használja. Az akkumulátor túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le és ne töltsön az akkumulátort közvetlen napfényben vagy hőforrás közelében.

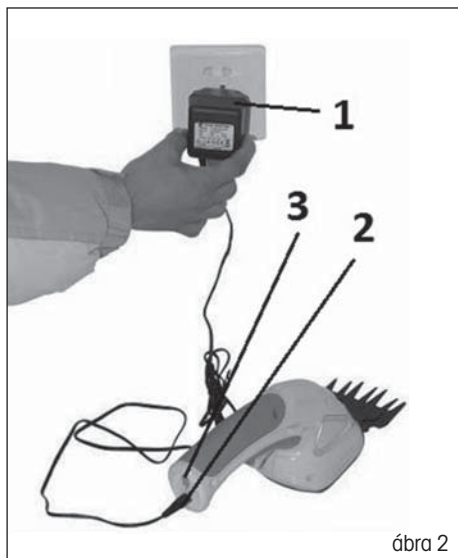
Ha nem töltődik megfelelően az akkumulátor:

1. Lámpa vagy más berendezés hálózathoz csatlakoztatásával ellenőrizze az áramot az aljzatban.
2. az akkumulátort és a töltőt tegye olyan helyre, ahol a hőmérséklet kb. 18 - 24 °C között van.
3. ha a feltöltési gondok nem szűnnek meg, a töltő és a szerszám javítását bízza szak szervizre vagy az eladóra.

Töltés (2. ábra)

Az akkumulátor használata előtt győződjön meg róla, hogy elolvasta az összes biztonsági utasítást. Ezen termék javítását nem végezheti a felhasználó. Az akkumulátor javítását szak szerviznek kell végeznie, vagy az eladónak biztosítania, hogy elkerülje a belső részek sérülését.

1. Csatlakoztassa a töltőadapter csatlakozóját az ollón található nyílásba (2. ábra, 2. pont)
2. Csatlakoztassa a töltőadaptert a hálózati csatlakozóba (230 V ~ 50 Hz) (2. ábra, 1. pont)
3. Egy világító piros dióda (2. ábra 3. pont) jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltött, ez a piros dióda kialszik.



ábra 2

6. ÜZEMBEHELYEZÉS

⚠ FONTOS: Nagy teljesítményű szerszámról van szó, amely egyszerűen és kényelmesen használható. Kérjük, szenteljen figyelmet a kések helyzetének a szerszámmal való munka közben, nehogy sérülés történjen.

A szerszám használata (3. ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne távolítsa el vagy ne zavarja meg az indítóberendezés funkcióját. A bekapcsolás biztosító gombja megakadályozza a szerszám véletlen elindítását.

Az olló elindítása

1. Nyomja meg a főkapcsoló biztosító gombját (3. ábra 1. pont), és nyomja meg a főkapcsolót (3. ábra 2. pont).
2. Engedje el a főkapcsoló biztosító gombját (3. ábra 1. pont)



Az olló kikapcsolása

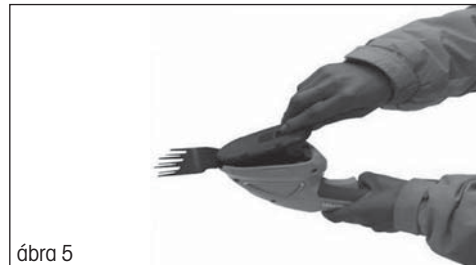
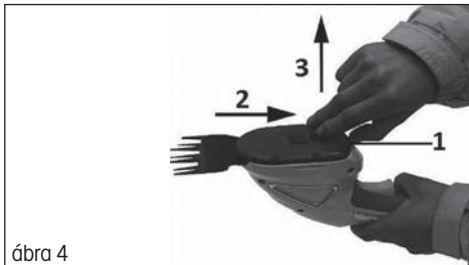
Engedje el a főkapcsolót (3. ábra 2. pont)

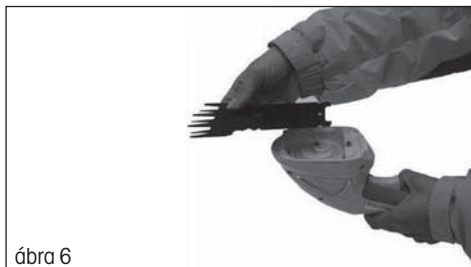
7. KÉSCSERE

⚠ VIGYÁZAT! Az éles kések sérülést okozhatnak, a kést csak kesztyűben cserélje.

⚠ VIGYÁZAT! A kés kicserélésekor ne nyomja meg a főkapcsoló biztosító gombját.

1. Hüvelykujjával nyomja meg a kés borításának biztosító gombját (4. ábra 1. pont)
2. A nyíl irányába történő húzással (4. ábra 2. pont) oldja ki a kés borítását
3. Felfelé irányuló mozgással vegye le a kés borítását (4. ábra 3. pont) (5. ábra)
4. Vegye le a kést (6. ábra)
5. Tegye fel a másik kést, és rögzítse a kés borítását (7. ábra)





ábra 6



ábra 7

8. UTASÍTÁSOK A HELYES HASZNÁLATHOZ

1. Ne engedjen gyerekeket és állatokat a munkaterületre.
2. A motort csak akkor kapcsolja be, ha a keze és lába nincs a kések közelében.
3. Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
4. Ha nem használja szerszámot és az akkumulátort, száraz helyen tárolja, gyerekektől távol, magasabb, zárható helyen. Gondoskodjon róla, hogy ne keletkezzen rövidzárlat az akkumulátor érintkezői között fém tárgyak, pl. csavarok, szögek stb. miatt.
5. A szerszámra munka közben ne fejtse ki túl nagy nyomást. A szerszám jobban és biztonságosan elvégzi a munkát, ha arra használja, amire szánták.
6. A szerszámot gondosan tartsa karban. A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán, hogy jobb és biztonságosabb használatot biztosítson. Tartsa be a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.
7. Kerülje el a szerszám véletlen beindulását. Ne helyezze át a szerszámot úgy, hogy az ujjá a főkapcsolón van.

9. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kezelés

- ✿ A készüléket nem használhatják gyerekek és csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek, vagy korlátozott tapasztalatú és tudású személyek, ha nincs felettük szakmai felügyelet, vagy nem kaptak tájékoztatást a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.
- ✿ Ha a készüléket gyermekek közelében használja, legyen fokozottan óvatos. A terméket mindig tartsa tőlük távol. A gyermekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy biztosítsa, nem fognak a készülékkel játszani.
- ✿ Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az útmutatót nem ismerő személyek használják a készüléket. A helyi előírások megszabhatják a felhasználó minimális életkorát. A felhasználó felelős a harmadik személynek a munkaeszköz munkaterületén a használatból adódó károkért.
- ✿ Ne használja a gépet, ha fáradt, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.
- ✿ Ha szükséges, használjon személyi védőfelszerelést (kesztyű, munkacipő, védőszemüveg, respirátor stb.).
- ✿ A szabadon lógó ruhát, hosszú haját vagy ékszert helyezze el úgy, hogy ne kaphassák be a gép forgó részei.

A használat célja

- * Az akkumulátoros fű- és sövénynyíró magánkertekben való használatra szolgál.
- * Magánkertbeli használatra alkalmas gépnek azokat a készülékeket tekintjük, melyeknek a használata rendszerint nem haladja meg az évi 50 munkaórát, és amelyeket főbonyire füves területek karbantartására használnak, nem pedig nyilvános létesítményekben, parkokban, sportpályákon, illetve mező- vagy erdőgazdaságban.
- * Ne használja a terméket a rendeltetésszerű használattól eltérő módon.
- * Biztonsági okokból a gép nem használható mint áramfejlesztő bármilyen más munkagéphez és szerszámhoz, kivéve, ha azt a gyártó kifejezetten engedélyezi.

Használati utasítás

- * A gépet a használati útmutató leírása alapján kapcsolja be és üzemeltesse, és tartsa be az utasításokat.
- * Bármilyen ellenőrzés, karbantartás vagy javítás előtt a töltő kábelét húzza ki az elektromos hálózatról.
- * Jó állapotban lévő szerszámot használjon, azokra a feladatokra, amikre tervezték.
- * Csak jó látási viszonyok mellett dolgozzon, vagy gondoskodjon megfelelő mesterséges megvilágításról.
- * A terméket gyúlékony vagy illékony anyagoktól távol használja és tárolja.
- * A terméket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, közvetlen napsütésnek, túlzott nedvességnek és ne tegye túl poros környezetbe.
- * A terméket ne tegye fűtőtest, nyílt láng vagy más olyan készülék és berendezés közelébe, amelyek hő sugároznak.
- * A terméket ne fröcskölje le vízzel vagy más folyadékkal. A termékbe ne öntsön vizet vagy más folyadékot. A terméket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- * A terméket soha ne hagyja felügyelet nélkül működni.
- * Ne nyúljon a szerszám alkatrészeihez, amíg nincsenek teljes nyugalomban.
- * Mielőtt a gépet zárt térbe elteszi, várja meg, amíg a motor kihűl.
- * Semmiképpen se javítsa a terméket maga, és ne végezzen rajta semmilyen módosítást!
Minden javítást és szerelést bízjon szakszervizre vagy az eladóra.
- * Ha a jótállási idő alatti terméken bármiféle javítást, módosítást végez, elveszítheti a jótállásra vonatkozó jogát.
- * A gyártó nem felel a termék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (sérülés, megégés, forrázás, tűz, élelmiszer megromlása stb.).
- * A gyártó által jóvá nem hagyott tartozékok és kiegészítők használata növelheti a sérülés kockázatát. Győződjön meg róla, hogy megfelelő akkumulátort használ ehhez a szerszámhoz. A töltőhöz való csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor és a szerszám felülete tiszta és száraz.
- * Ügyeljen rá, hogy a gyártó által jóváhagyott, megfelelő töltővel töltsen az akkumulátort.
A helytelen használat következtében áramütés következhet be, az akkumulátor túlmelegedhet vagy maró folyadék szivároghat belőle.
- * A szerszám javítását bízza szakemberre, aki eredeti pótalkatrészt használ.
- * Ez a szerszám a vonatkozó biztonsági előírások követelményeivel összhangban készült.
- * Egyéb esetben a felhasználó komoly veszélynek teszi ki magát.

Az akkumulátor megsemmisítése

- * Gondoskodjon az akkumulátor biztonságos megsemmisítéséről a gyártó utasításai szerint.

Elektromos biztonság

Az akkumulátor töltőjét bármilyen csatlakozóhoz csatlakoztatni lehet, ami megakadályozza a kislüést, és amelyiket

a megadott normák szerint telepítették.

Az aljzatban levő áramnak 230 V ~ 50 Hz kell lennie.

Húzza ki a töltőt, ha nem használja, szerszámot cserél vagy karbantartást végez a szerszámon.

10. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Karbantartás

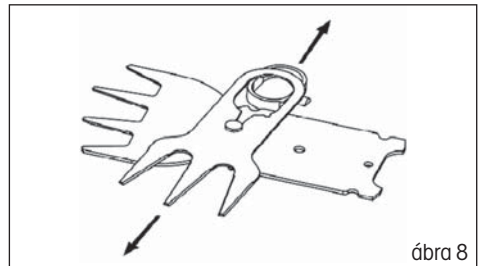
⚠ FIGYELEM! Húzza ki a töltőt, ha nem használja, szerszámot cserél vagy karbantartást végez a szerszámon.

- ✿ Ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutatja-e elhasználódás jeleit.
- ✿ Ha sérül a töltő (a burkolat, a vezetékek vagy a csatlakozó), gondoskodjon azonnali cseréjéről a szakszervizben vagy az eladónál.
- ✿ A gép rendszeres karbantartása biztosítja hosszú élettartamát és teljesítményét.
- ✿ Használat előtt mindig ellenőrizze vizuálisan, nem kopott vagy sérült-e a gép valamelyik alkatrésze.
- ✿ A sérült vagy elhasználódott alkatrészeket cserélje ki. Ahhoz, hogy a gép műszakilag kiegyensúlyozott legyen, az elhasználódott vagy sérült eszközök egész készletét cserélje ki.
- ✿ Az elhasználódott vagy sérült alkatrészek cseréjét csak szakszerviz végezheti, vagy az eladó biztosítja.
- ✿ Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból.
- ✿ A termék külső részeinek tisztítására használjon langyos vízben megnedvesített puha rongyot.
- ✿ Ne használjon durva tisztítószeret, hígítót, oldószert, különben sérülhet a termék burkolata.
- ✿ A gépet ne tisztítsa folyó víz alatt, és ne is merítse vízbe.
- ✿ A munkaeszköz cseréje után győződjön meg róla, hogy jól van-e rögzítve a helyén.
- ✿ A késeket minden egyes használat után időben meg kell tisztítani és meg kell kenni. Ha a késeket sokáig megszakítás nélkül használja, a kenést munka közben el kell végezni.

Élezés

A fűnyírókés élezése (8. ábra).

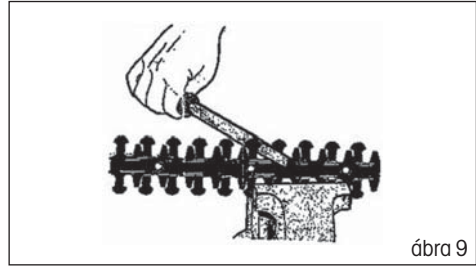
1. Vegye ki a kést az ollóból
2. Fordítsa el az éleket ld. 8. ábra
3. Mindkét élet tisztítsa meg a fűmaradéktól
4. A kést hagyományos kőszőrűkövel lehet élezni
5. Állítsa vissza az élet eredeti helyzetébe



ábra 8

A sövénynyíró kés élezése (9. ábra)

1. Vegye ki a kést az ollóból
2. Az élet tisztítsa meg a fűmaradéktól
3. A kést rögzítse satuban, és élezze meg minden egyes fogát.
4. Az élezést finom reszelővel lehet elvégezni
5. Állítsa vissza az élet eredeti helyzetébe



Tárolás

A szerszámot száraz helyen tárolja, elegendő távolságban hőforrásoktól vagy veszélyes kipárolgástól. A gépre ne tegyen semmilyen más tárgyat.

11. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátor	3,6 V/ 1300 mAh
Az akkumulátor típusa	Li-ion
Üresjáratú fordulatszám	950 ford/perc
A sövénynyíró kés hossza	100 mm
A fűnyíró kés szélessége	70 mm
Az akkumulátor kapacitása	1,3 Ah
Töltési idő.....	kb. 4 óra
Tömeg.....	0,6 kg

Töltő

Bemeneti tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz
Kimeneti feszültség	4,5 V, egyenáram, 500 mA

A szöveg és műszaki paraméterek változtatásának joga fenntartva.

Változtatások a szövegben, kivételben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

12. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.



A gép és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek.
A sérült alkatrészeket adja le szelektív gyűjtőhelyen. Tájékozzódjon az illetékes hivatalnál.



Ez a termék teljesíti az összes rá vonatkozó EU irányelv követelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Használati útmutató az eredeti nyelven.

13. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Termék / márka: AKKUMULÁTOROS FÚYÍRÓ ÉS SÖVÉNYNYÍRÓ / FIELDMANN

Típus / modell: FZN 4000 A3.6V DC

A termék az alább felsorolt előírásoknak:

- * Az Európai Parlament és a Tanács 2006/95/EK irányelve (2006. december 12.) a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (kodifikált változat) (EGT vonatkozású szöveg)
- * Az Európai Parlament és a Tanács 2004/108/EK irányelve (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről
- * Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozás)
- * Az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU irányelve (2003. január 27.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

és szabványoknak megfelel:

- * EN 60335-1:2012
- * EN 60745-1/A11:2010
- * EN 60745-2-15/A1:2010
- * EN 62233:2008
- * IEC 60335-2-94:2008
- * ZEK 01.4-08
- * EN 55014-1/A2:2011
- * EN 55014-2/A2:2008

CE jel: 15

A FAST ČR, a.s. társaság, jogosult a gyártó nevében eljárni.

Gyártó:

FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska
NIP: CZ26726548

Kelt Praha, 15. 5. 2015

Név: Ing. Zdeněk Pech
az Elnökség elnöke



Alíráás, bélyegző:

Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller.
 | Wypetnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.

Název: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

 V prípade opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop
 in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.

 Datum oznámení nároku na záruku: | Dátum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification
 of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény
 bejelentésének időpontja:

 Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Miesiac: | Hó: | Year: | Év:

 Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of
 accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

 Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Miesiac: | Hó: | Year: | Év:

Důvod poruchy: | Dívod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása [amennyiben alkalmazható]:

 Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Numer
 dokumentu sprzedawcy: | Vásárlás igazoló bizonylat száma:

 Datum nákupu (uvedení do provozu): | Dátum nákupu (uvedenie do prevádzky): | Date of pur-
 chase (putting into operation): | Data zakupu (przekazania do eksploatacji): | A vásárlás (üzem-
 be helyezés) időpontja:

 Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Miesiac: | Hó: | Year: | Év:

 Razítko prodejce: | Pečiatka predajcu: | Seller's stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő
 bélyegzője:

Způsob opravy: | Spósob opravy: | Mode of repair: | Spósob naprawy: | Javítás módja:

 Datum vrácení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: | Date
 of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék
 fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

 Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Miesiac: | Hó: | Year: | Év:

 Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku
 opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwa-
 rancyjny – przedłużony o czas naprawy: | Ajtállás – kijavítás időtartamával meghosszabbí-
 tott – új határideje:

 Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
 Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Miesiac: | Hó: | Year: | Év:

 Razítko servisu: | Pečiatka servisu: | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz
 pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
 Černokostelecká 1621
 CZ 251 01 Říčany
 Česká republika
 Tel.: +420/ 323 204 120
 Fax: +420/ 323 204 121
 servis.praha@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
 Cejl 31
 CZ 602 00 Brno
 Česká republika
 Tel.: +420/ 531 010 295
 Fax: +420/ 531 010 296
 servis.brno@fastcr.cz
 www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
 Na Pántoch 18
 SK 831 06 Bratislava
 Slovenská republika
 Tel.: +421/2/49 105 854
 Fax: +421/2/49 105 859
 servis@fastplus.sk
 www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.
 Dulácska u. 1/a.
 H-2045 Törökbalint
 Magyarország
 Tel.: + 36/ 23 330 905
 Fax: + 36/ 23 330 827
 info@fasthungary.hu
 www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
 W celu znalezienia
 najbliższego serwisu
 prosimy zadzwonić:
 0801 44 33 22
 Lub odwiedzić stronę
 internetową:
 www.arconet.pl

**Uab „Senuku Prekybos
 Centras” Garantinis Servisas**
 Jonavos G. 62, Lt-44192,
 Kaunas, Lithuania
 Tel.: +370 37 212 146
 Tex.: +370 37 212 165
 garrem@senukai.lt
 www.senukai.lt

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové zboží prodané spotřebiteli za účelem použití uvedeném v příslušném návodu k obsluze. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nepožádá však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamčního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodatečných hygienických předpisů čistý výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení oprav povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva a opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ po-

škození výrobku v důsledku neodborně či nesprávně instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k obsluze, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku porušení výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušením elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. uložení koflíků, pád...) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodných výrobních podmínek (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otrasy...) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupujícíji reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Prodávající poskytuje kupujúciemu na výrobek 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúciim. Záruka sa poskytuje ďalej za dále uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebitelovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamácii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej vady. Do reklamáčného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov nečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúciim, kedy je kupujúci po skončení oprav povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenie a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej

či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbané alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušením výrobním elektromagnetickým polem a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlozenie gombíka, pád...) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodných výrobných podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnene alebo neautorizovanou osobou (servisom) ■ prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv / kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložení dokladov lišia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestožovuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or until the date end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncareful or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...). ■ Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall, ...). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fittings, expendable supplies (batteries) or by unusable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

This warranty is void especially if apply as follows: ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use.

Jótállási feltételek

A FAST Hungary Kft. a termékére a fogyszórtó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az uzembe helyezését a forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, a fogászati készülék számszámát 24 hónapig tartó időtartamra vállal jótállással. A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (fogászati készülék) számszámát 1 évig a termék értékesítői forgalmazásánál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jeggy hiányában a fogyszórtó szerződés megkötését bizonyíthatnak két tekintetben, ha a fogyszórtó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitel érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási idővel behatárolható esetben a fogaszórtó (i) elsősorban - választása szerint - a hibás terméket díjmentes kicserélésére kötelezheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményez, (ii) ha

sem kijavíthatra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy a kötelezettel szemben megfelelő határidőn belül, a fogaszórtóknak okozott károkat kényelmetlenül nélkül nem tud eleget tenni, a fogaszórtó - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elláthat a szerződéstől. Jelentekelenen hiba miatt ellátásnak nincs helye.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogaszórtó cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számlított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó nem hivatalos árnyaltan többletköltségre, hanem a forgalmazó köteles a tartós fogaszórtó cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogaszórtó cikket csak új alkalattal kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített békítés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközvetési eszközön kézi csomagoltnak nem szállított fogaszórtó cikket az üzemetelt helyeknél megjavítani. Ha a javítás az üzemel-

tetés helyén nem végezhető el, a le-és felszerelésről, valamint az el-és visszaszállításhoz a jótállás kötelezette gondoskodik. Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a rész, amely alatt a fogaszórtó a terméknek nem tudja a rendeltetésű használatát. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélésére (kijavításra) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékre) vonatkozik, valamint a kijavítás követelményeként jelentkező hiba tekintetében újabb jótállás.

Nem érvényesíthető a jótállási igény, ha

a termék fogaszórtó bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogaszórtó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hiba ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítási vagy tárolási, lejtési, rongálási, elemek kár, készülék károsodása (pl. hálozási feszültség megengedélnél nagyobb adagozás) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem a hivatalos szerviz által végzett javítás ■ fogaszórtó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása okozta. A jótállás a fogaszórtó törvényből eredő jogait nem érinti.

Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesiai nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateiktamiomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Del garantinio remonto priekšas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirko, arba į nurodytą įsigaliojus techninio priežiūros centrą. Galutinis naudotojas išsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau iki iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas išsipareigoja bendradarbiauti patvirtintam gaminio defektus, del kuriu pateiktia pretenzija. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir sverus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija del garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasims sutaisyta gamini arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasimti sutaisyta gamini. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas skėnčias dokumentais: pirminiu kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Prastinais susidėvičiams gaminiams

dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisėgiai gamini instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gamini ne pagal įstatymu numatytus standartus ar įprastiniu tokiu tipu gaminiui naudojimo procesus, naudojant gamini kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems del netinkamo ar negalimumo gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems del purvo, neungaloms jegos aplinkybiu (stichinių nelaimiu, gaisru, potvyniu...). ■ Gedimams, atsiradusiems del prastos kokybes signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaniniu pažeidimui (pvz. sulauzyti mygtakui, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gamini su netinkamomis laikimomis, jungiant prie netinkamu tinklu, dedant į gamini netinkamus maitinimo tinklus (baterijas) ar del bet kokių kitu netinkamu naudojimo savygu (pvz. aukštos temperatūros, didėles drėgmes, žemes drėjimus...). ■ Nustačius, kad gaminis taisyta, modifikuotas ar ardytas neigaligai tui daryti asmeni. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingu dokumentu, įrodančių jo teise į garantinį remontą (pvz. dokumentu, kuriu būtu nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuse dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 - miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez Klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dól warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Zgłoszenie gwarancyjne można dokonać w autoryzowanym serwisie serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić uszkodzenie niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na nowy od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę), podbite i wypełnione karty gwarancyjne, certyfikatu instalacji i niepełniorej kartę.

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i instalacji, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej zabudowy, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze silniejszych (powódź, pożar, wojna, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamywanie przycisków, upadek itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w innych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.



Vom Verkäufer auszufüllen. | Para ser llenado el vendedor. | À remplir par le vendeur.
| Popuni prodavatelj. | Da compilare dal venditore. | Door de verkoper in te vullen.

Name: | Denominación: | Dénomination: | Naziv: | Nome: | Naam:

Typ: | Modelo: | Type: | Tip: | Tipo:

Produktionsnummer: | No. de serie: | Numéro de référence: | Numer seryjnyj: | Numero di
fabbricazione broj szám: | Seriennummer:

Im Falle einer Reparatur vom Service auszufüllen. | Para ser llenado por el servicio, en caso de
reparación. | À remplir par le service de réparation en cas de réparation. | U slučaju popravke
popuni servis. | Nel caso di un riparo va compilato dal Centro di Assistenza. | Door servicecentrum
in te vullen bij reparatie.

Datum der Bekanntmachung des Anspruchs auf Garantie: | Fecha de notificación de derecho
a garantía: | Date de notification de l'application de la garantie: | Datum obavijesti jamstvenog
zahtjeva: | Data della notifica del diritto alla garanzia: | Datum waarop beroep op garantie is
gedaan:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjesec: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar:

Datum der Übernahme zur Reparatur: | Fecha de aceptación para reparación: | Date de la
remise au service de réparation: | Datum prijema za popravak: | Data della presa in carico
per riparazione: | Datum waarop reparatie is aangenomen:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjesec: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar:

Grund der Störung: | Motivo de la avería: | Cause du défaut: | Przyczyna awarii: | Motivo del
guasto: | Reden van defect

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása [amennyiben alkalmazható]:

Nummer des Verkaufsbeleges: | No. de documento de venta: | Numéro de document de vente:
| Broj kupoprodajnog dokumenta: | N. documento di vendita: | Nummer van aankoopbewijs:

Datum des Einkaufs [Inbetriebnahme]: | Fecha de compra [puesta en servicio]: | Date d'achat
[Mise en service]: | Datum kupnje [puštanja u pogon]: | Data di acquisto [messa in funzione]: |
Aankoopdatum [ingebruikname]:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjesec: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar:

Stempel des Verkäufers: | Sello del vendedor: | Tampon du vendeur: | Pečat prodavatelja: |
Timbro del venditore: | Stempel van verkoper:

Art der Reparatur: | Forma de reparación: | Type de réparation: | Način popravke: | Tipología
di riparazione: | Wijze van repareren:

Datum der Rückgabe des Produktes dem Kunden: | Fecha de devolución del producto al
cliente: | Date de la remise du produit au client: | Datum povratka proizvoda natrag kupcu:
| Data del ritiro del prodotto da parte del cliente: | Datum waarop klant product weer in
ontvangst heeft genomen:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjesec: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar:

Neue Garantiefrist - verlängert um die Dauer der Reparatur: | Nuevo plazo de garantía -
prorrogado por el tiempo de reparación: | Nouveau délai de garantie - prolongé de la durée
de la réparation: | Novi jamstveni rok - produžen o trajanje popravke: | Nuovo termine di
garanzia, rinnovato a seguito di riparazione: | Dieuwe garantietermijn - verlenging met de
duur van reparatie

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjesec: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar:

Stempel der Servicestelle: | Sello del servicio: | Tampon du service de réparation: | Pečat
servisa: | Timbro del Centro di Assistenza Tecnica: | Stempel van servicecentrum:

Autorisierete Servicestellen | Centros de servicio autorizados | Centres autorisés de réparation

FAST ČR, a. s.
Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Autorizirana servisna centra | Centri di Assistenza autorizzati | Geautoriseerde servicecentra

Fast Hungary Kft.
Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbalint
Magyarország
Tel.: + 36/ 23 330 905
Fax: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.
W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

**Uab „Senuku Prekybos
Centras” Garantinis Servisas**
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

I Garantiebedingungen

Der Verkäufer gewährt dem Kunden eine Garantie auf das Produkt in der Länge von 24 Monaten nach der Übernahme des Produktes durch den Käufer. Die Garantie wird zu den unten genannten Bedingungen gewährt. Die Garantie bezieht sich nur auf die Artikel, die dem Verbraucher zur in der entsprechenden Betriebsanleitung bestimmten Nutzung und unter den im Beleghe aus der Mängelhaftung (Bestandung) kann der Käufer direkt beim Verkäufer geltend machen, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder in dem unten genannten autorisierten Servicecenter. Der Käufer ist verpflichtet, die Bestandung ohne unnötigen Verzögerung geltend zu machen, so dass sich der Mangel nicht verschlechtert, spätestens bis Ende der Garanzfrist. Der Käufer ist verpflichtet, bei der Bestandung Hilfe beim Prüfen des Bestehens des bestannden Mangels zu leisten. Zur Bestandung können nur komplette und aus hygienischen Gründen auch saubere Produkte angenommen werden. Wenn die Bestandung gerechtfertigt ist, verlängert sich die Garantiezeit um die Zeit von der Geltendmachung der Bestandung bis zum Moment der Übernahme des reparierten Produktes durch den Käufer oder bis zum Moment, wenn der Käufer nach Beendigung der Reparatur verpflichtet ist, das Produkt zu übernehmen. Der Käufer ist verpflichtet, sein Recht auf Bestandung nachzuweisen (Kaufbeleg, Garanzschein, Beweis über die Inbetriebnahme des Produktes...).

Die Garantie bezieht sich vor allem nicht auf:

■ Mängel, auf die Rabatt gewährt worden ist ■ Verschleiß und Beschädigung durch die übliche Benutzung des

Produktes ■ Beschädigung des Produktes infolge unsachgemäßer oder falscher Installation, Benutzung des Produktes im Widerspruch zur Betriebsanleitung, zu den gültigen Rechtsvorschriften und den allgemein bekannten und üblichen Nutzungsmethoden, infolge der Nutzung des Produktes zu einer anderen Zweck, als für welchen das Produkt bestimmt ist ■ Beschädigung des Produktes infolge vernachlässigter oder falscher Wartung ■ Beschädigung des Produktes durch Verschmutzung, Unfall oder durch höhere Gewalt (Naturkatastrophen, Brand, Eindringen von Wasser...) ■ Funktionsfehler des Produktes durch ungenügende Qualität des Signals, ein störendes elektromagnetisches Feld usw. ■ mechanische Beschädigung des Produktes (z. B. Bruch des Knopfes, Sturz...) ■ Beschädigung durch ungenügende Medien, Füllungen, Verbrauchsmaterial (Batterie) oder ungenügende Betriebsbedingungen (z. B. hohe Umgebungstemperatur, hohe Feuchtigkeit des Umfelds, Erschütterungen...) ■ Beschädigung, Anpassung oder einen anderen Eingriff in das Produkt durch eine nicht berechtigte oder nicht autorisierte Person (Service) ■ Fälle, wenn der Käufer bei der Bestandung die Berechtigung seiner Rechte nicht nachweist (wann und wo das bestanndete Produkt gekauft wurde) ■ Fälle, wenn sich die Angaben in den vorgelegten Belegen nicht mit dem am Produkt angeführten Angaben unterscheiden ■ Fälle, wenn das bestanndete Produkt mit dem in den Belegen, mit denen der Käufer sein Recht auf Bestandung nachweist, angeführten Produkt nicht identifiziert werden kann (z. B. Beschädigung der Produktionsnummer oder Garantieplombes des Gerätes, überschriebene Angaben in den Belegen...)

Condiciones de garantía

El vendedor proporcionará una garantía de 24 meses al comprador a partir de la recepción del producto por parte de éste. La garantía se otorga bajo las siguientes condiciones. La garantía se aplica solamente a los productos nuevos que se venden a los consumidores para el uso indicado en las instrucciones de manejo correspondientes. Los defectos de responsabilidad del fabricante (reclamación) el comprador los puede aplicar, ya sea en el vendedor donde compró el producto o en el centro de servicio autorizado abajo indicado. El comprador está obligado a hacer una reclamación sin demora injustificada para evitar el deterioro del defecto, pero a más tardar a finales del periodo de garantía. El reclamación está obligada a establecer los sinergias necesarias antes una reclamación para verificar la existencia del defecto reclamado. En el procedimiento de reclamación sólo se acepta el producto entero y limpio por razones de cumplimiento de normas de higiene. En caso de reclamaciones justificadas, el periodo de garantía se extiende por el periodo comprendido entre el momento de hecha la reclamación y el momento en que el comprador recoge el producto reparado, o a partir del momento en que el comprador está obligado a recoger el producto después de reparado. El comprador está obligado a probar su derecho a reclamar (comprobante de compra, hoja de garantía, reclamación de puesta en servicio del producto...).

La garantía no se aplica a:

■ defectos que fueron objeto de rebaja ■ desgaste y daños causados por el uso normal del producto ■ daños en el producto debido a una instalación inadecuada o incor-

recta, el uso del producto en contradicción con las instrucciones de manejo, las normas jurídicas vigentes y los patrones de uso conocidos y convencionales. Daños en el producto, debido a un uso diferente de aquel para el que fue concebido ■ daños en el producto por negligencia o mantenimiento inadecuado ■ daños en el producto causados por su contaminación, accidente o por fuerza mayor (desastres naturales, incendios, penetración de agua...) ■ defectos en el funcionamiento del producto causados por mala calidad de la señal, interferencia del campo electromagnético, etc. ■ daños mecánicos en el producto (p.e., rotura del botón, caída...) ■ daños causados por el uso de medios inadecuados, accesorios, materiales consumibles (baterías) o condiciones de trabajo inadecuadas (tales como temperaturas ambiente elevadas, alta humedad, otros incidentes...) ■ daños, modificación o cualquier otra intervención en el producto por personas no cualificadas o no autorizadas (por el centro de servicios) ■ los casos en que el comprador no prueba la legitimidad de sus derechos a reclamar (fecha y lugar donde compró el producto reclamado) ■ los casos en que los datos en los documentos difieren de la información contenida en el producto ■ los casos en que el producto reclamado no puede ser identificado con el producto mencionado en los documentos, con los que el comprador prueba su derecho a reclamar (p.e., daños en el número de serie o el sello de garantía del dispositivo, datos transcritos en los documentos...)

Conditions de garantie

Le vendeur accorde à l'acheteur une garantie de produit s'étalant sur 24 mois à partir de la reprise du produit par l'acheteur. La garantie s'applique selon les conditions suivantes. La garantie concerne uniquement la nouvelle marchandise vendue au consommateur pour une utilisation conforme au mode d'emploi relatif. L'acheteur peut faire valoir ses droits à la garantie des défauts (la réclamation) auprès du vendeur qui lui a vendu le produit ou auprès d'un des services autorisés indiqués ci-dessous. La réclamation doit être faite par l'acheteur sans tarder afin d'éviter la détérioration du défaut, avant la fin de la période de garantie au plus tard. Lors de la réclamation, la coopération de l'acheteur est nécessaire pour vérifier l'existence du défaut réclamé. Seulement un produit complet et, pour des raisons d'hygiène, propre est accepté pour la procédure de réclamation. En cas de réclamation justifiée, la période de garantie est prolongée de la période allant au moment de l'application de la réclamation jusqu'à la reprise du produit réparé par l'acheteur ou jusqu'à ce moment où l'acheteur doit reprendre les droits après la réalisation de sa réparation. L'acheteur doit prouver ses droits à la réclamation (la production du justificatif d'achat, de la fiche de garantie, du certificat de la mise en service du produit...).

La garantie ne s'applique pas notamment:

■ aux défauts dontant lieu à une promotion ■ à l'usure et l'endommagement provoqués par l'utilisation courante du produit ■ à l'endommagement du produit provoqué par une installation défectueuse ou incorrecte, à l'utilisation du produit non conforme au mode d'emploi, aux prescriptions juridiques en vigueur, et aux utilisations généralement connues et ha-

bituales, à l'endommagement du produit provoqué par l'usage impropre auquel celui-ci est pas destiné. ■ à l'endommagement du produit provoqué par la négligence de l'entretien ou l'entretien incorrect. ■ à l'endommagement du produit provoqué par l'encrassement, l'accident ou la force majeure (le sinistre, l'incendie, l'infiltration d'eau...) ■ aux vices fonctionnels interférent, etc. ■ à l'endommagement mécanique du produit (p. ex. le bouton cassé, la chute...) ■ à l'endommagement du produit provoqué par les médias inadéquates, la charge, le matériel de consommation (les piles) ou par les conditions de fonctionnement inconvenables (p.e. la température environnementale trop élevée, l'humidité de l'environnement impropre, les secousses...) ■ à l'endommagement, la modification ou une autre intervention effectuée sur le produit par une personne (un service) incompétent ou non autorisé. ■ aux cas où l'acheteur ne prouve pas, lors de la réclamation, le bien fondé de ses droits (le lieu et le jour de son achat du produit) ■ aux cas où les données figurant dans les documents présents diffèrent de celles du produit... ■ aux cas où il n'est pas possible d'identifier le produit faisant l'objet de réclamation au produit figurant dans les documents présentés par l'acheteur afin de faire valoir ses droits à la réclamation (p.e. en le numéro de référence ou le plomb de garantie de l'appareil endommagé, les informations figurant dans les documents rectifiés...)

Jamstveni

Prodavatelj daje kupcu jamstvo na proizvod u trajanju od 24 mjeseca od dana primitka proizvoda kupcem. Jamstvo se daje pod sljedećim uvjetima. Jamstvo se odnosi samo na novu robu koja je prodana potrošaču u svrhu korištenja koje je navedeno u odgovarajućoj uputi za upotrebu. Prava koja proizlaze iz odgovornosti za nedostatke (reklamacija) može kupac primijeniti tko prodavateljski kod kojeg je kupio proizvod i tko je navedenom autoriziranom servisu. Kupac je obavezan reklamaciju primijeniti bez suvišnog odlaganja, kako bi se izbjeglo pogoršanje nedostatka, ali najkasnije do kraja jamstvenog roka. Kupac je dužan pružiti potrebnu saradnju kod reklamacije koja je neophodna za provjeru postojećih reklamiranih nedostataka. U reklamirajući postupak prima se samo kompletni i ispravni odrazak originalnih hijgijskih propisa štiti proizvod. U slučaju opravdane reklamacije se jamstveni rok produkuje a razodlje od trenutka primjene reklamacije do trenutka primitka popravljene proizvoda kupcem ili trenutka, kada je kupac nakon okončanja popravke obavezan proizvod vratiti. Kupac je dužan dokazati svoja prava za reklamaciju (kupoprodajni dokument o kupnji proizvoda, jamstveni list, dokument o postupanju dokumenta u pogon...).

Jamstvo se ne odnosi namo:

■ nedostatke na koje bi pruzeni poput uhabjanje ili oštećenje koje je nastalo normalnim korištenjem proizvoda ■ oštećenje proizvoda koje je uzrokom nestručne ili neispravne instalacije,

korištenja proizvoda u suprotnosti sa uputom za opsluživanje, važećim pravim propisima i opće poznatim i uobičajenim načinom korištenja, iz razloga korištenja proizvoda u druge svrhe nego kojima je namijenjen ■ oštećenje proizvoda iz razloga zanemarano ili neispravno održavanje ■ oštećenje proizvoda prouzokovano njegovim upravljanjem, nezgodom i utjecajem više sile (elementarna nepogoda, požar, prodor vode...) ■ nedostatke u funkcionalnosti proizvoda koje su prouzokovane nepovoljnim kvalitetom signala, smetnjom elektromagnetnog polja i sl. ■ mehaničko oštećenje proizvoda (npr. smršnjavanje gumba, pad...) ■ oštećenje prouzokovano korištenjem neispravnih medija, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodno radnim uvjetima (npr. visoke temperature okoliša, visoka vlažnost okoliša, potresi...) ■ oštećenja, prilagodbu ili drugo intervenciju izvršenu na proizvodu neovlaštenom ili nekom autoriziranom osobom (servisu) ■ slučajeve kada kupac prekloni reklamacije neke dokazati opravdanost njegovih prava (kada i gdje je kupio reklamirani proizvod) ■ slučajev kada su podaci u prodavatelju ispravama različitije od podataka navedenih na proizvodu ■ slučajev kada proizvod nije mogao biti identificirani sa proizvodom koji je naveden u dokumentima, kojima kupac dokazuje svoja prava za reklamaciju (npr. oštećenje proizvodnog broja ili jamstvena plomba uređaja, prepisvani podaci u dokumentima...)

Condizioni di garanzia

Il Venditore garantisce il prodotto per il periodo di 24 mesi dalla presa in consegna del prodotto da parte dell'Acquirente. La garanzia è concessa alle condizioni citate in seguito. La garanzia si riferisce solo alla merce nuova, venduta all'utente ai fini di utilizzo indicati nel relativo manuale d'uso. L'acquirente può far valere i diritti per la responsabilità per difetti (il reclamo) o presso il Venditore, press il quale il prodotto è stato comprato, o in un Centro di Assistenza autorizzato indicato sotto. L'Acquirente è tenuto a far valere il reclamo senza indugi, affinché non si avveri un peggioramento del difetto, e comunque entro e non oltre la scadenza del termine di garanzia. Presentando il reclamo, l'Acquirente è tenuto a collaborare in modo necessario ai fini della verifica dell'esistenza del difetto reclamato. Nella procedura del reclamo viene ammesso solo un prodotto completo e pulito a garanzia delle norme sull'igiene. Nel caso di un reclamo giustificato, il termine di garanzia viene prolungato del periodo che è trascorso dal momento della presentazione del reclamo al momento della presa in consegna, da parte dell'Acquirente, del prodotto riparato o al momento in cui l'Acquirente è tenuto a ritirare il prodotto alla fine della riparazione. L'Acquirente è tenuto a dimostrare il proprio diritto al reclamo (il documento di acquisto del prodotto, il certificato di garanzia, un documento attestante la messa del prodotto in funzione...).

Non sono coperti dalla garanzia soprattutto:

■ difetti per i quali è già stato concesso uno sconto ■ il logoramento e il danneggiamento del prodotto, provcati dal suo uso abituale ■ il danneggiamento del prodo-

to in seguito ad un'installazione scorretta o non conforme al manuale di prodotto contrario al manuale d'uso, alle norme giuridiche valide e generalmente conosciute e ai modi abituali d'uso, in seguito all'utilizzo del prodotto per fini diversi da quelli previsti ■ il danneggiamento del prodotto in seguito a una manutenzione trascurata o scorretta ■ il danneggiamento del prodotto provocato dal suo imbrattamento, da un incidente, o dovuto a forza maggiore (una calamità naturale, un incendio, un'infiltrazione d'acqua...) ■ difetti alla funzionalità del prodotto, provocati dalla qualità inadatta del segnale, da un campo elettromagnetico disturbato, ecc. ■ il danneggiamento meccanico del prodotto (p.e. lo staccamento di un pulsante, la caduta del prodotto a terra...) ■ il danneggiamento provocato dall'utilizzo di supporti, refill e materiale di consumo (batterie) inadatti, oppure dalle condizioni di esercizio inadatte (p.e. un'elevata temperatura circostante, un'elevata umidità dell'ambiente, eventuali urti...) ■ il danneggiamento, la modifica o un altro intervento effettuato da una persona (centro assistenza) non autorizzata o non abilitata ■ i casi in cui l'Acquirente, presentando il reclamo, non dimostra la fondatezza dei propri diritti (quando e dove egli ha acquistato il prodotto reclamato) ■ i casi in cui i dati del documento di acquisto differiscono da quelli indicati sul prodotto ■ i casi in cui il prodotto reclamato non può essere identificato con il prodotto indicato nei documenti con i quali l'Acquirente dimostra il suo diritto al reclamo (p.e. il danneggiamento del numero di fabbricazione oppure del sigillo di garanzia dell'apparecchio, dati trascritti nei documenti...)

Garantievoorwaarden

De verkoper geeft de eindgebruiker een garantie van 24 maanden op het product vanaf de dag van de aankoop. Deze garantie is geldig onder de volgende voorwaarden. Garantie is alleen van toepassing op nieuwe goederen die aan de consument zijn verkocht met als doel deze te gebruiken in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en het doel waarvoor ze gemaakt zijn. De eindgebruiker kan een beroep doen op de garantie bij de verkoper waar hij het product heeft gekocht of bij een hieronder vermeld, geautoriseerd servicecentrum. De eindgebruiker is verplicht om het product zo snel mogelijk, maximaal voor het einde van de garantieperiode, terug te sturen om te voorkomen dat het defect verder verslechtert. De eindgebruiker moet in defect van reparatie binnen de garantieperiode meewerken aan het documenteren van het geconstateerde defect. Alleen complete artikelen die volgens de hygiënische voorschriften zijn gereinigd, kunnen ter reparatie worden aangenomen. Indien het product voor reparatie in aanmerking komt, wordt de garantieperiode verlengd met de periode vanaf het moment dat de reparatie is aangevaard tot het moment dat de eindgebruiker het gerepareerde product weer in ontvangst neemt of wanneer de eindgebruiker het na afronding van de reparatie verplicht in ontvangst dient te nemen. De eindgebruiker is verplicht om zijn recht op reparatie te bewijzen (aankoopbon, garantiebewijs, bewijs van ingebruikname van product...).

De garantie vervalt indien er sprake is van:

■ beschadiging van het product door korting is gegeven ■ slijtage of defecten als gevolg van normaal gebruik ■ defecten als gevolg van oneigenlijk of verkeerd gebruik van gebruik

dat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing, geldende wettelijke voorschriften en algemeen bekende en normale manieren van gebruik is of van gebruik voor andere doeleinden dan voor het product zijn voorgescreven ■ schade aan het product als gevolg van verwaarloosd of onjuist onderhoud ■ schade aan het product als gevolg van het gebruik kan reinigen, ongevallen en externe oorzaken (stormen, brand, overstroming...) ■ defecten in de functies van het product als gevolg van onjuiste net-aanbevingen... ■ schade of reparatie of andere ingrepen die door niet-bevoegd of niet-geautoriseerde personen (of serviceorganisaties) aan het product zijn gedaan ■ gevallen waarin de eindgebruiker bij een verzoek tot reparatie binnen de garantieperiode niet bewijst dat hij daar recht op heeft (wanneer en waar hij het teruggestuurde product gekocht heeft) ■ gevallen waarin de gegevens op de overlegde documenten verschillen van de gegevens die op het product vermeld worden... ■ gevallen waarin het teruggestuurde product niet geïdentificeerd kan worden aan de hand van het product dat vermeld wordt in de documenten waarmee de eindgebruiker zijn recht op reparatie binnen de garantieperiode uitoefent (bijv. beschadigde serienummers of garantiezegel, veranderingen in de documenten...)

Заполняется продавцом.

Название:

Тип:

Серийный номер изделия

В случае ремонта заполняется сервисной организацией.

Дата обращения в сервисный центр:

Число: Месяц: Год: 20

Дата принятия в ремонт:

Число: Месяц: Год: 20

Причина неисправности:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása [amennyiben alkalmazható]:

Номер документа, подтверждающего продажу:

Дата покупки (ввода в эксплуатацию):

Число: Месяц: Год: 20

Печать продавца:

Способ ремонта:

Дата возврата изделия обратно заказчику:

Число: Месяц: Год: 20

Новый гарантийный срок – продлен на срок проведения ремонта:

Число: Месяц: Год: 20

Печать сервисной организации:

Авторизованные сервисные центры

AO «FAST ČR»

Чернокостелецка 1621
251 01 Ржичаны
Чешская Республика
Тел.: +420/323 204 120
Факс: +420/323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

AO «FAST ČR»

Цейл 31
602 00 Брно
Чешская Республика
Тел.: +420/531 010 295
Факс: +420/531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

000 «FAST Plus»

На Пантох 18
831 06 Братислава
Словацкая Республика
Тел.: +421/2/49 105 854
Факс: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Авторизованные сервисные центры

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Тел.: + 36/ 23 330 905
Факс: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senukai Prekybos

Centras” Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Тел.: +370 37 212 146
Тел.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Продавец предоставляет покупателю гарантию на товар в течение 24 месяцев с момента получения товара покупателем. Гарантия предоставляется при соблюдении следующих условий. Гарантия распространяется только на новый товар, проданный потребителю для целей использования, указанных в соответствующей инструкции по эксплуатации. Покупатель имеет право обратиться с претензией, связанной с ответственностью за некачественный товар (рекламацией), непосредственно к продавцу, у которого был приобретен товар, либо в авторизованный сервисный центр, указанный ниже. Покупатель обязан предъявить рекламацию без необоснованной задержки, чтобы избежать ухудшения неисправности, но не позднее, чем до конца истечения гарантийного срока. Покупатель обязан при решении рекламации оказывать содействие, необходимое для проверки наличия заявленного дефекта. В рамках процедуры рассмотрения жалоб принимается только комплектный и, в целях соблюдения гигиенических правил, чистый товар. В случае если претензия является обоснованной, гарантийный срок продлевается на период с момента принятия товара для проведения гарантийного ремонта изделия по момент получения отремонтированного товара покупателем, либо по момент, когда покупатель обязан получить товар после проведения гарантийного ремонта. Покупатель обязан предъявить документы, подтверждающие его право на проведение гарантийного ремонта (документ, подтверждающий покупку, гарантийный талон, документ о вводе в эксплуатацию ...).

Гарантийные обязательства на товар, главным образом, не распространяются на:

■ недостатки, на которые была предоставлена скидка ■ износ и повреждения, вызванные обычным использованием изделия ■ повреждения изделия в результате неспециализированной или неправильной установки и монтажа, использования изделия в противоречии с Инструкцией по эксплуатации, действующим законодательством и общеизвестными и обычными способами использования, в связи с использованием товара для других целей, чем те, для которых он предназначен ■ повреждения изделия, связанные с пренебрежением или неправильным техническим обслуживанием ■ повреждения изделия, вызванные его загрязнением, аварией и форс-мажорными обстоятельствами (стихийными бедствиями, пожаром, попаданием воды ...) ■ неисправности изделия, вызванные неадекватным качеством сигнала, помехами электромагнитного поля и т.д. ■ механические повреждения изделия (например, отломанная кнопка, падение ...) ■ повреждения, вызванные использованием неподходящих носителей, расходных материалов (батарей) или в результате ненадлежащих условий эксплуатации (напр., высокой температуры окружающей среды, высокой влажности, ударов ...) ■ повреждения, изменения или другое вмешательство в результате самостоятельного ремонта изделия или ремонта, проведенного неуполномоченным или неавторизованным лицом (сервисным центром) ■ случаи, когда покупатель не подтвердит правомочность своих прав на гарантийный ремонт (когда и где был приобретен товар, на который распространяется гарантия) ■ случаи, когда данные в предоставленных документах отличаются от информации, содержащейся на изделии ■ случаи, когда изделие, на которое заявлена рекламация, не является тождественным с изделием, указанным в документах, которыми покупатель подтверждает свое право на проведение гарантийного ремонта (напр., повреждение серийного номера или гарантийной пломбы устройства, исправление данных в документах ...)



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance